

zur Syntax/Semantik: **Semantische Rollen**¹

- **Personenrollen**

- **Agens** (fr. *agent, acteur*): ausführender einer Handlung,
cf. *L'enfant caresse le chien*;
- **Patiens** (fr. *objet, patient*): derjenige, der einer Handlung ausgesetzt ist,
cf. *Le chien a mordu l'enfant*, *Le client feuillette un livre*;
- **Benefaktiv** (fr. *bénéficiaire, datif*): Nutznießer, Empfangender (Verben wie *donner, raconter* usw.)
cf. *Il a reçu la Légion d'honneur*;
- **Expérencier** (fr. *expérient*): Wahrnehmender oder Empfindender (Verben wie *sentir, voir, savoir* usw.), manchmal auch für Patiens verwendet,
cf. *Pierre éprouve de la douleur*;

- **Gegenstandsrollen**

- **Objekt** (engl. *object*): Oberbegriff;
- **Faktiv** (engl. *factitive*) oder **Resultat** (fr. *résultatif*): durch eine Handlung Hervorgebrachtes, Hergestelltes
(Verben wie *produire, bâtir* usw.),
cf. *Il a écrit plusieurs romans*;
- **Instrument** (fr. *instrument[al]*): Kraft oder Objekt, die/das zur Ausführung einer Handlung benötigt wird (Verben wie *ouvrir, couper, coudre* usw.),
cf. *Pierre ouvre la porte avec cette clé*, *Cette clé ouvre la porte*;

- **Positionsrollen**

- **Lokativ** (fr. *locatif*): Örtliche Position, räumliche Ausdehnung
(Verben wie *être, se trouver* usw.),
cf. *Les clés sont dans le tiroir*, *Le tiroir contenait des clés*;
- **Quelle** (fr. *source*): Ausgangsort (Verben wie *partir, venir* usw.),
cf. *Il s'est séparé de sa femme*;
- **Ziel** (fr. *but*): Ankunftsart, Zielort (Verben wie *arriver, tomber* usw.),
cf. *Pierre lance la balle à Jean*, *Le tireur a rate la cible*.

¹ Nach RIEGEL, Martin et al. [1994] (51999): *Grammaire méthodique du français*, Paris: PUF und SOKOL, Monika (2001): *Französische Sprachwissenschaft: eine Einführung mit thematischem Reader*, Tübingen: Narr, 120 ff.